

Phone : +(242) 05.377.95.64

+ (242) 05.377.95.54

Fax :

AFTN : FCCCYNXX

E-mail : bnibrazza@yahoo.fr

Web : www.ais-asecna.org



AIRAC AIP SUP

N°67/A/19/FC

JUN 20th, 2019

**BUREAU NOTAM INTERNATIONAL DE L'AFRIQUE CENTRALE
B.P. 660 BRAZZAVILLE - CONGO**

CAMEROUN – CENTRAFRIQUE – CONGO – GABON – GUINEE EQUATORIALE – SAO TOME - TCHAD

SYSTEME D'ACHEMINEMENT STANDARD DU TRAFIC (OPERATIONS HADJ 2019)

STANDARD HAJJ ROUTING SYSTEM (HAJJ OPERATIONS 2019)

Mise en vigueur : Effective date :	JUL 18th, 2019 at 0001 UTC
Validité : Validity :	OCT 09th, 2019 at 2359

1. Généralités

L'ensemble des vols de pèlerinage sera désigné par « **OPÉRATION HADJ 2019** ».

1.1 Application

1.1.1 Dates

Les dispositions du présent Supplément d'AIP s'appliqueront à la date **AIRAC du 18 Juillet 2019** à 0001 TUC jusqu'au **9 octobre 2019** à 2359 TUC.

1.1.2 Zone

Les régions d'information de vol (FIR) et régions supérieures d'information de vol (UIR) suivantes sont concernées : ALGER, ACCRA, BRAZZAVILLE, LE CAIRE, DAKAR, DJEDDAH, KANO, KHARTOUM, N'DJAMENA, NIAMEY, ROBERTS ET TRIPOLI.

1.1.3 Méthode

Ce Supplément d'AIP sera publié à la date du **20 juin 2019** et un NOTAM déclencheur sera promulgué au plus tard le **Jeudi 11 juillet 2019** afin de confirmer les arrangements indiqués dans le présent Supplément d'AIP.

1. General

Pilgrimage flights *operations and procedures* as a whole shall be called "**2019 HAJJ OPERATION**".

1.1 Application

1.1.1 Dates

The provisions of this AIP Supplement shall apply from the AIRAC Date of **18 July 2019** at 0001 UTC until **9 October 2019** at 2359 UTC.

1.1.2 Area

The following Flight Information Regions (FIRs) and Upper Flight Information Regions (UIRs) are concerned: ALGIERS, ACCRA, BRAZZAVILLE, DAKAR, JEDDAH, KANO, KHARTOUM, N'DJAMENA, NIAMEY, ROBERTS and TRIPOLI.

1.1.3 Method

This AIP Supplement will be published on the AIRAC date of **20 June 2019** and a "trigger" NOTAM issued not later than Thursday 11th of July **2019** confirming the implementation of the procedures indicated in the AIP Supplement.

1.2 Respect du tableau des niveaux de croisière

Les dispositions du tableau des niveaux de croisière de l'appendice 3 de l'Annexe 2 sont applicables à toutes les routes, sauf indication contraire.

1.3 Respect des procédures complémentaires régionales - AFI Doc.7030/4

L'attention des commandants de bord est attirée sur la nécessité de respecter les dispositions contenues dans les Procédures complémentaires régionales AFI.

1.4 Mesures de précaution

1.4.1 Intersection des routes ATS

Le trafic des vols de pèlerinage Hadj est orienté Est/Ouest dans la Région, où le trafic est en grande partie orienté selon l'axe Nord/Sud.

Les fournisseurs de services et les usagers devraient donc accorder une attention particulière afin d'identifier les conflits et les résoudre sans problème en temps utile durant les opérations Hadj.

Généralement, le trafic Nord/Sud opère tard dans la nuit ou très tôt le matin, tandis que le trafic Est/Ouest évolue essentiellement pendant le jour. Cette caractéristique crée une ségrégation naturelle entre ces deux courants de trafic, en réduisant ainsi le risque de conflits. Toutefois, lors de certaines périodes de pointe, des aéronefs utilisant les routes RNAV Nord-Sud pourront avoir à emprunter des niveaux de vol inférieurs normalement prévus pour les vols Hadj. Les services de circulation aérienne s'efforceront de réduire au strict minimum l'occurrence de telles situations et exerceront la plus grande vigilance dans ces cas.

1.4.2 Avions devant être équipés d'un transpondeur signalant l'altitude-pression.

Tous les avions seront équipés d'un transpondeur signalant l'altitude-pression et fonctionnant conformément aux dispositions pertinentes de l'Annexe 10, Volume IV. Les Pilotes devraient s'assurer que l'équipement est en fonctionnement sur A 2000 si aucun code transpondeur ne leur a été affecté.

NOTE : Cette disposition vise à améliorer l'efficacité des services de la circulation aérienne et des systèmes anticollision embarqués.

1.2 Adherence to the Table of cruising levels

The provisions of the table of cruising levels in Appendix 3 of ICAO Annex 2 shall apply to all routes unless clearly stated otherwise.

1.3 Adherence to AFI Regional Supplementary Procedures Doc. 7030/5

The attention of pilots in command is drawn to the requirement to adhere to the provisions outlined in AFI SUPPLEMENTARY PROCEDURES (SUPPS).

1.4 Safety measures

1.4.1 ATS Route Intersections

Seasonal Pilgrimage traffic is oriented on the East/West axis within the region in which the traffic is normally operating on the North/South axis.

The service providers and service users should exercise particular caution in identifying conflicts and resolving them in good time for a hitch free Hajj operation.

Generally, statistics have shown that North-South traffic operates in the late evening or early morning hours, while the East-West Hajj traffic is concentrated mainly in the daylight hours. This characteristic creates a natural segregation between these two flows thus reducing the opportunity for conflict. Nevertheless, it is possible that during certain peak demand periods, aircraft using the North-South RNAV routes would have to operate at less than optimum flight levels, creating unusual converging points with the Hajj traffic. ATS units will endeavour to minimize any such occurrence and exercise extreme vigilance in these cases.

1.4.2 Aircraft required to be equipped with a pressure-altitude reporting transponder/ACAS-II

All aeroplanes shall be equipped with a pressure-altitude reporting transponder/ACAS-II, which operates in accordance with relevant provisions of Annex 10, Volume IV. Pilots should ensure that the equipment is switched on A 2000, if no transponder code is given by the appropriate ATC.

Note: This provision is intended to improve the effectiveness of air traffic services as well as airborne collision avoidance systems.

1.4.3 Procédures d'émission en vol (IFBP) de l'IATA

Les procédures d'émission en vol de l'IATA (IATA In-Flight Broadcast Procédures - IFBP) resteront applicables pendant la Saison Opération Hadj 2019. Les Pilotes devraient garder l'écoute sur la fréquence 126.9 MHz.

1.5 Dérogations éventuelles

Sur demande et si la coordination préalable entre les organes ATS concernés révèle que les conditions le permettent, il pourra être accordé au trafic un itinéraire ou un niveau de vol différent dans le cas où des restrictions sont imposées.

1.6 Programmes de vols

Les exploitants d'aéronefs participant à l'Opération Hadj devront communiquer aux Chefs des CCR/CIV concernés au moins 10 jours avant le début de la saison, leurs programmes de vols (y compris ceux d'avions affrétés) précisant les itinéraires prévus dans chaque FIR/UIR ainsi que le type d'aéronef et son état d'approbation RVSM. Les exploitants qui ne se seront pas conformés à ces dispositions pourront s'attendre à des retards. Les programmes devront comporter l'adresse de l'exploitant responsable des redevances de navigation aérienne.

1.6.1 Les besoins de planification des vols et de coordination auxquels les vols HADJ doivent répondre avant d'entrer dans l'espace aérien de l'Arabie Saoudite.

NOTE 1 : Tous les vols de pèlerinage à destination de l'Arabie Saoudite doivent préalablement communiquer les données complètes de leurs plans de vol avant d'entrer dans l'espace aérien de l'Arabie Saoudite. A ce sujet, la coordination relative à l'altitude, à l'assignation de codes et aux communications doit être assurée et les autorisations nécessaires obtenues des organes ATS compétents de l'Arabie Saoudite.

NOTE 2 : Tous les vols à destination de l'Arabie Saoudite doivent contacter au moins 5 minutes avant d'entrer dans l'espace aérien de l'Arabie Saoudite ; les besoins de plans de vols doivent être satisfaits et communiqués 10 heures avant le départ; les pilotes doivent par ailleurs bien connaître la zone, les procédures en vigueur ainsi que la configuration de l'aéroport.

NOTE : 3 Les mouvements des aéronefs à King Abdul Aziz International Airport de Djeddah pour la phase aller

1.4.3 IATA In - Flight Broadcast Procedures (IFBP)

IATA In-Flight Broadcast Procedures (IFBP) shall be applicable during 2019 Hajj Operations Season. Pilots should maintain a listening watch on frequency 126.9MHz.

1.5 Possible derogations

On request, and if prior coordination between ATS Units concerned establishes that traffic conditions permit, flights may be granted a different route or flight level in the event of restrictions being imposed.

1.6 Flight Schedules

Aircraft operating agencies participating in Hajj Operations shall forward to the Chiefs of the ACCs concerned, their Hajj flight schedules at least 10 days before the beginning of the season, specifying the itineraries foreseen in each FIR/UIR as well as the type of aircraft to be used and RVSM approval status. Operators that do not abide by these provisions may expect delays. These schedules shall include the address of the agency responsible for air navigation charges.

1.6.1 Flight planning and coordination requirements for Hajj Pilgrimage Flights prior to entering Saudi Arabian Airspace.

NOTE: 1 All Hajj Flights to Saudi Arabia must provide complete flight planning data prior to entering Saudi Arabian Airspace. In this regard co-ordination with respect to altitude, code allotment plan and communications, must be completed and the appropriate approvals received from the Saudi Arabian Air Traffic Authorities.

NOTE: 2 All inbound flights are requested to call ATC at least 5 minutes before entering Saudi Airspace, FPL requirements should be completed and transmitted 10 hours prior to departure and all pilots are required to be familiar with the area and procedure structure as well as the airport layout.

NOTE: 3 Aircraft movement to King Abdul Aziz International Airport in Jeddah for both the inbound

et la phase retour, débuteront conformément aux dispositions figurant au paragraphe 1.1.1 ci-dessus.

NOTE : 4 Si les autres moyens de communication deviennent inutilisables, les pilotes/centres ATC doivent utiliser la fréquence HF 11300 Khz du CCR de Djeddah pour transmettre les plans de vol et les messages ATS au moins une heure avant le point de transfert de contrôle.

NOTE : 5 Tous les exploitants des vols de pèlerinage doivent se conformer à la réglementation en matière de transport aérien des pèlerins (2006) dont on peut obtenir un exemplaire auprès de l'Autorité aéronautique de l'Arabie Saoudite (Direction du transport aérien) ou par Internet sur le site web www.pca.gov.sa.

NOTE : 6 Aucune compagnie aérienne ne doit exploiter de vols sans avoir reçu le numéro de créneau horaire requis, l'autorisation nécessaire de la Direction du Transport aérien et avoir par ailleurs satisfait aux autres conditions d'exploitation énoncées dans la Réglementation pertinente (2006).

NOTE : 7 Les demandes d'attribution de créneaux horaires seront déposées le plus tôt possible auprès de l'Autorité aéronautique de l'Arabie Saoudite.

NOTE : 8 Tous les exploitants devront indiquer dans leurs plans de vol le statut sur la capacité RVSM de l'aéronef utilisé.

2. Itinéraires de pèlerinage

2.1 Axes principaux

Les routes Hadj 2019 seront assignées selon les zones où sont situés les aérodromes. Quatre zones sont ainsi identifiées :

- a) Ouest Ouest Afrique - West WA
- b) Côte Ouest Afrique - Coast WA
- c) Centre Ouest Afrique - Central WA
- d) Sud Ouest Afrique - South West WA

Les zones sont décrites comme suit:

a) West WA

Les aérodromes de la zone **West WA** sont ceux situés dans la partie occidentale de l'Afrique de l'ouest. C'est à dire: Dakar, Bamako, Banjul, Conakry, Bobo-Dioulasso, Nouakchott, Freetown, Ouagadougou et Niamey.

and outbound phases will commence as per the provision of the AIP Supplement at paragraph 1.1.1 above.

NOTE: 4 If other means of communications fail, Pilots / ATC Centres should use Jeddah ACC HF Frequency 11300 KHZ to pass FPLs and ATS Messages at least one hour prior to transfer of control point (TCP).

NOTE: 5 All Operators of Hajj flights must comply with the Rules and Regulations governing the Carriage of Pilgrims by Air (2006). A copy could be acquired from the Saudi Arabian "Air Transport Department of the Civil Aviation Authority", or the Internet website www.pca.gov.sa.

NOTE: 6 Airlines shall not operate any flight without allocation of the required slot number and obtaining the required clearance from the Air Transport Department as well as fulfilling all other operational conditions stated in the Rules and Regulations (2006).

NOTE: 7 Application for obtaining the slot allocation shall be filed without delay to the Saudi Air Transport Department of the Civil Aviation Authority.

NOTE: 8 All Operators shall indicate in their flight plan the status of RVSM capability of the aircraft.

2. Pilgrimage routes

2.1 Basic tracks

The 2019 Hajj routes will be assigned by the regions where the aerodromes are located. There will be a total of four (4) regions, namely;

- e) West West of Africa- West WA
- f) West Coast of Africa- Coast WA
- g) Central West of Africa- Central WA
- h) South West of Africa- South West WA

The following is the description of the regions;

e) West WA

_West West of Africa aerodromes are those located along the western part of West Africa. These include Dakar, Bamako, Banjul, Conakry, Bobo-Dioulasso, Nouakchott, Freetown, Ouagadougou and Niamey.

b) Coast WA

Les aéroports de la zone **Coast WA** sont ceux situés sur la côte en Afrique de l'ouest, à savoir Abidjan, Accra, Lomé, Cotonou, et Lagos.

c) Central WA

Les aéroports de la zone **Central WA** sont ceux situés principalement au Nigeria, au Tchad et dans la partie nord du Cameroun. Ce sont: Kano, Abuja, Sokoto, Kaduna, Garoua, Maiduguri et N'Djamena.

d) South West WA

Les aéroports de la zone **South West WA** sont: Libreville, Brazzaville, Douala et Bangui

Des axes principaux seront établis pour chacune des zones ci-dessus, comme indiqué dans le tableau 2.1 ci-dessous

Tableau des itinéraires pour les vols de pèlerinage:

Note: A titre de référence les itinéraires suivants seront utilisés pendant l'opération HADJ 2019

f) Coast WA

Coastal aerodromes in *West of Africa* are those located on the coastal regions of West Africa, namely Abidjan, Accra, Lomé, Cotonou and Lagos.

g) Central WA

Central *West of Africa* aerodromes are those located mainly in Nigeria, Chad and the northern part of Cameroun. These are Kano, Abuja, Sokoto, Kaduna, Garoua, Maiduguri and N'Djamena.

h) South West WA

South *West of Africa* aerodromes are as follows; Libreville, Brazzaville, Douala and Bangui

Each of the regions will have Basic Tracks as shown in the table 2.1 below.

Table of pilgrimage flight routes

Note: For ease of reference the following routes will operate as indicated below during the 2019 HAJJ OPERATION.

Region	Joining Routes	Basic Tracks	Remarks
West WA	<u>Eastbound/Westbound</u> YF-(UA601)-BKO-(UA600)-	--NY-(UG660)-FL-(UM863)-JDW	NY-UG660-FL Bi-directional
	YF-(UM974)-		
	BIS-(DCT)-BKO-(UA600)- or		
	BIS-(DCT)-BKO-(UG860)-		
	BJ-(DCT)-BKO-(UA600)-		
	GIA-(UG854)- or		
	GIA-(UA612)-BKO-(UA600)-		
	LGI-(UB727)-AMKAX-UG854-		
	KC-(UA615)- or MTI (UG974)		
	KC-(ATS)-		
	BD-(UG854)-OG-(UG854)-		
	<u>Return</u> JDW to West WA	JDW-(UM863)-IPONO-(UG622)-ZR-(UG854)- NY	Uni-directional Westbound from IPONO to NY
Coast WA	<u>Eastbound/Westbound</u> AD-(UB600)-ACC-(UA609)-LM (UA609)-TYE- (UA609)- LAG-(UR778)-	-KAN-(UG660)-FL-(UM863)-JDW	KAN-UG660-FL Bi-directional
	<u>Return</u> JDW to Coast WA	JDW-(UM863)-IPONO-(UG622)-RIPOL- (UG616)-KAN	Uni-directional Westbound from IPONO to KAN
	<u>Eastbound/Westbound</u> (YOL)-TJR-	-(UW605)-FSR-(UW110)-KRT-(UG660)-JDW	Bi-directional
Central WA	<u>Eastbound</u> All Nigerian Aerodromes (see details below)- FL	-MIU-(UG660)-FL-(UM863)-JDW	MIU-UG660-FL- UM863 Bi-directional
	<u>Return</u> To FL	JDW-(UM863)-IPONO-(UG622)-GAMUS- (UG617)-FL	For return to all Nigerian aerodromes, See details below
South West WA	<u>Eastbound/Westbound</u> DLA-(UR984)- LV-(UG625)- BZ-(UA410)-	-MPK-(UA410)-KTM-(UG660)-JDW	Bi-directional

Note: Les remarques en dernière colonne sur le statut uni ou bidirectionnel des routes s'appliquent aux axes principaux seulement ou à un segment de ceux-ci.

ATTENTION : Les équipages sont priés de prêter attention à la précision de leur navigation au FL 280 et en dessous dans le voisinage de Khartoum en raison de la proximité de la zone HSP10a.

2.2 Renseignements détaillés :

Pour toute l'opération Hadj 2019, des routes prédéterminées seront utilisées pour relier les différents aérodromes aux axes principaux :

2.2.1 Les aérodromes West WA: BAMAKO, BANJUL, BISSAU, BOBO-DIOULASSO, CONAKRY, DAKAR, FREETOWN, NOUAKCHOTT, NIAMEY, OUAGADOUGOU.

Voir Tableau 2.1

2.2.1.1 NIAMEY (NY)

Note: Les aéronefs au départ ne devraient pas monter au-dessus du niveau de vol 290 tant que le contact radio n'a pas été établi avec l'organe ATS approprié.

2.2.2 Les aérodromes Coast WA: ABIDJAN, ACCRA, LOME, COTONOU, LAGOS.

Voir Tableau 2.1

2.2.3 Les aérodromes Central WA: GAROUA, N'DJAMENA et Aérodro-mes du Nigéria.

2.2.3.1 GAROUA (TJR)

Voir Tableau 2.1

Note: Les aéronefs au départ ne devraient pas monter au-dessus du niveau de vol 230 et ceux à l'arrivée ne devrait pas descendre en dessous du niveau de vol 260 tant que le contact radio n'a pas été établi avec l'organe ATS approprié.

2.2.3.2 N'DJAMENA (FL)

Voir Tableau 2.1

Note: Les aéronefs au départ ne devraient pas monter au-dessus du niveau de vol 290 tant que le contact radio n'a pas été établi avec l'organe ATS approprié.

Note: Remarks in the last column regarding the status of the routes as uni or bidirectional apply to the basic tracks only or segment thereof.

CAUTION: Crews are requested to carefully monitor the accuracy of their navigation at or below FL 280 in the vicinity of Khartoum due to the proximity of HSP10a.

2.2 Detailed Information

All Hajj operations will use predetermined routes to connect the different aerodromes to the basic tracks.

2.2.1 West WA aerodromes: BAMAKO, BANJUL, BOBO-DIOULASSO, CONAKRY, DAKAR, FREETOWN, NOUAKCHOTT, NIAMEY, OUAGADOUGOU, BISSAU.

See Table 2.1

2.2.1.1 NIAMEY (NY)

Note: Unless prior coordination has been effected, it is suggested that departing aircraft do not climb above FL290 until initial radio contact has been established with the appropriate ATS unit.

2.2.2 Coast WA Aerodromes: ABIDJAN, ACCRA, LOME, COTONOU, LAGOS.

See Table 2.1

2.2.3 Central WA Aerodromes: GAROUA, N'DJAMENA, Nigerian Aerodromes.

2.2.3.1 GAROUA (TJR)

See Table 2.1

Note: It is suggested that departing aircraft do not climb above FL230 and arriving aircraft do not descend below FL260 until radio contact has been established with the appropriate ATS unit.

2.2.3.2 N'DJAMENA (FL)

See Table 2.1

Note: Unless prior coordination has been effected, it is suggested that departing aircraft do not climb above FL290 until initial radio contact has been established with the appropriate ATS unit.

2.2.3.3 Aérodomes du Nigéria : ABUJA, GOMBE, ILORIN, KADUNA, KANO, KATSINA, LAGOS, MAIDUGURI, MINNA, PORT HARCOURT, SOKOTO, YOLA, KEBBI, DUTSE, BAUCHI

2.2.3.4 ABUJA (ABC)

Les Départs seront s'établiront sur le radial 055°M du VOR Abuja jusqu' à l'interception du trajet BIDA-JOS puis direct VOR Jos (JO)-l'UG626-Maiduguri VOR(MU)- UG660

Les Retours utiliseront l'UG622 jusqu'à RIPOL -l'UG616 - Kano-UR778-VOR Kaduna- V/UV456 -Abuja VOR (ABC).

Les Retours utiliseront l'UM 863 – IPONO- FL VOR puis procéderont via UG660-VOR Kano (KAN), puis, UR778-VOR Kaduna- V/UV456 -Abuja VOR (ABC).

2.2.3.5 GOMBE

Les Départs utiliseront l'UG626 (route magnétique 359°M) directe jusqu'à POSIB sur une distance de 26NM et continueront sur la UG626 jusqu'à Maiduguri.

Les Retours utiliseront l'UG622 jusqu'à USPOK et poursuivront via l'UG619 jusqu'à Maiduguri et rejoindront l'UG626 jusqu'à POSIB et ensuite direct sur la route magnétique 179°M jusqu'à GOMBE sur une distance de 26NM.

2.2.3.6 MINNA (MNA)

Les Départs se dirigeront vers le VOR de Kano via la R778 pour rejoindre l'UG660, le VOR de Maiduguri (MIU) et ensuite N`Djamena.

Les Retours utiliseront l'UG622 jusqu'à RIPOL et poursuivront via UG616 jusqu'à Kano, puis s'établiront sur la route magnétique directe 223°M sur une distance de 107 NM jusqu'au VOR de Kaduna (KDA) puis GEDKI sur la V/UV377et poursuivront directement jusqu'au VOR Minna (MNA) sur la route magnétique 205°M sur une distance de 35NM.

Les Retours utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –KANO VOR (KAN), puis s'établiront sur la route magnétique directe 223°M sur une distance de 107 NM jusqu'au VOR de Kaduna (KDA) puis GEDKI sur la V/UV377et poursuivront directement jusqu'au VOR Minna (MNA) sur la route magnétique 205°M sur une distance de 35NM.

Note : Une séparation verticale doit être établie entre les aéronefs faisant VOR Kano (KAN) direct VOR Kaduna (KDA) sur la V/UV377et le trafic sur la UR778, à partir de

2.2.3.3 Nigerian Aerodromes: ABUJA, GOMBE, ILORIN, KADUNA, KANO, KATSINA, LAGOS, MAIDUGURI, MINNA, PORT HARCOURT, SOKOTO, YOLA, KEBBI, DUTSE, BAUCHI.

2.2.3.4 ABUJA (ABC)

Departures will establish on radial 055°M of Abuja VOR to intercept BDA – JOS track and proceed on this track to JOS VOR - UG626 – Maiduguri VOR (MIU) – UG660

Returns will use UG622 up to RIPOL and proceed via UG616 to Kano thence UR778 to Kaduna VOR/DME (KU) to join UV456- Abuja VOR (ABC).

Returns will use UM 863 from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Kano VOR (KAN), thence UR778 to Kaduna VOR/DME (KU) to join UV456- Abuja VOR (ABC).

2.2.3.5 GOMBE

Departure shall route direct to POSIB on UG626 (Track 359°M) distance 26nm and proceed on UG626 to Maiduguri

Returns will use UG622 up to USPOK and proceed via UG619 to Maiduguri and join UG626 to POSIB and fly direct on track 179°M distance 26nm.

2.2.3.6 MINNA (MNA)

Departures shall route to Kano VOR via UR778 thence join UG660 to Maiduguri VOR (MIU) and to N`djamena

Returns will use UG622 up to RIPOL and proceed via UG616 to Kano VOR (KAN), establish on direct track 223°M, distance 107nm to Kaduna VOR (KDA) to GEDKI on V/UV377 and proceed direct to Minna VOR (MNA) on track 205°M distance 35nm (KDA) VOR.

Returns will use UM 863 from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Kano VOR (KAN), establish on direct track 223°M, distance 107nm to Kaduna VOR (KDA) to GEDKI on V/UV377 and proceed direct to Minna VOR (MNA) on track 205°M distance 35nm (KDA) VOR.

Note: Vertical separation must be established between aircraft on direct routing Kano VOR (KAN) and Kaduna VOR (KDA) on V/UV377 up, till 15 NM south of KDA VOR

et jusqu'à 15 NM au sud du VOR KDA

2.2.3.7 ILORIN (IL)

Les Départs utiliseront le trajet 070°M direct VOR Bida sur une distance de 98 NM puis UR778 jusqu'à VOR Kano (KAN) puis poursuivre jusqu'au VOR Maiduguri et N'djamena via l'UG660

Les Retours utiliseront l'UG622 jusqu'à RIPOL puis procéderont via - UG616 -KANO puis continueront direct sur la route 223°M sur une distance de 107NM jusqu'au VOR Kaduna (KDA) et ensuite rejoindre l' V/UV377 (UR778) jusqu'au VOR Ilorin.

Les Retours utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –KANO VOR (KAN), puis continueront direct sur la route 223°M sur une distance de 107NM jusqu'au VOR Kaduna (KDA) et ensuite rejoindre l' V/UV377 (UR778) jusqu'au VOR Ilorin.

2.2.3.8 KADUNA (KU)

Les Départs utiliseront l'UR778 jusqu'à KANO et emprunteront l'UG660

Les Retours utiliseront l'UG622 jusqu'à RIPOL- UG616 – Kano- continuer direct sur la route magnétique 223°M sur une distance de 107NM jusqu'à Kaduna VOR (KDA) au nouvel aéroport.

Les Retours utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –KANO VOR (KAN), continuer direct sur la route magnétique 223°M sur une distance de 107NM jusqu'à Kaduna VOR (KDA) au nouvel aéroport

2.2.3.9 KANO (KAN)

Les Départs utiliseront l'UG660

Retours utiliseront l'UG622 jusqu'à RIPOL et emprunteront l'UG616 jusqu'à Kano.

Les Retours utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –KANO VOR (KAN)

NOTE : *Les aéronefs doivent établir le contact avec le N'Djaména immédiatement après le décollage et avant de passer le VOR de Maiduguri.*

2.2.3.10 KATSINA

Les Départs se dirigeront directement vers le VOR/DME Kano (KAN) sur 143°M distance 76 NM pour rejoindre l'UG660.

and traffic on route/UR778

2.2.3.7 ILORIN (IL)

Departures will proceed on track 070° distance 98NM direct to BIDA VOR then join UR778 to Kano VOR (KAN), thereafter proceed to Maiduguri VOR and N'djamena via UG660.

Returns will use UG622 up to RIPOL and proceed via UG616 to Kano (KAN), then continue on direct track 223°M distance 107NM to Kaduna VOR (KDA) and thereafter join V/UV377 routes and route to ILORIN VOR.

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Kano VOR (KAN), then continue on direct track 223°M distance 107NM to Kaduna VOR (KDA) and thereafter join V/UV377 routes and route to ILORIN VOR.

2.2.3.8 KADUNA (KU)

Departures will use UR778 up to Kano and proceed via UG660

Returns will use UG622 up to RIPOL and proceed via UG616 to Kano VOR (KAN), then continue on direct track 223°M distance 107NM to Kaduna VOR (KDA) at the new airport.

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Kano VOR (KAN), then continue on direct track 223°M distance 107NM to Kaduna VOR (KDA) at the new airport.

2.2.3.9 KANO (KAN)

Departures will use UG660

Returns will use UG622 up to RIPOL and proceed via UG616 to Kano (KAN).

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Kano

Note: *Aircraft are requested to establish contact with N'djamena ACC as soon as possible after take-off and before passing Maiduguri VOR*

2.2.3.10 KATSINA

Departures to route direct to Kano VOR (KAN) on track 143°M distance 76NM to join UG660.

Les Retours utiliseront l'UG622 jusqu'à Zinder puis l'UG854 jusqu'à GANLA et poursuivront direct jusqu'à Katsina sur la route magnétique 224°M sur une distance de 61NM.

2.2.3.11 LAGOS (LAG)

Les Départs emprunteront UR778 jusqu'au VOR Kano puis emprunteront l'UG660.

Les Retours utiliseront UG622 jusqu'à RIPOL puis procéderont via UG616 jusqu'à Kano – puis intercepteront la route magnétique directe 223°M sur une distance de 107NM jusqu'à Kaduna (KDA) et poursuivront sur la V/UV377 jusqu'à Lagos.

Les Retours utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –KANO VOR (KAN), puis intercepteront la route magnétique directe 223°M sur une distance de 107NM jusqu'à Kaduna (KDA) et poursuivront sur la V/UV377 jusqu'à Lagos.

2.2.3.12 MAIDUGURI (MIU)

Les Départs emprunteront directement UG660.

Les Retours utiliseront UG622 jusqu'à USPOK et emprunteront l'UG619 jusqu'à Maiduguri.

Les Retours utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 – Maiduguri

NOTE: Les aéronefs doivent établir le contact avec le CCR de N'Djaména immédiatement après le décollage

2.2.3.13 PORT HARCOURT (POT)

Les Départs utiliseront H206 via Enugu jusqu'au VOR/DME Jos puis rejoindront l'UG626 jusqu'au VOR de Maiduguri puis l'UG660 jusqu'à FL.

Les Retours utiliseront l'UG622 jusqu'à RIPOL et emprunteront l'UG616 jusqu'à Kano (KAN), puis sur la route magnétique directe 223°M distance 107NM jusqu'au VOR de Kaduna (KDA) puis procéderont via la V/UV456 jusqu'au VOR de Port Harcourt (POT).

Les Retours utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –KANO VOR (KAN), puis sur la route magnétique directe 223°M distance 107NM jusqu'au VOR de Kaduna (KDA) puis procéderont via la V/UV456 jusqu'au VOR de Port Harcourt (POT).

Returns will use UG662 to ZINDER and join UG 854 to GANLA and proceed to Katsina on track 224°M, distance 61NM

2.2.3.11 LAGOS (LAG)

Departures will use R/UR 778 up to Kano VOR and thereafter join UG 660

Returns will use UG622 up to RIPOL and proceed via UG616 to Kano (KAN), then continue on direct track 223°M distance 107NM to Kaduna VOR (KDA) and thereafter join V/UV377 to Lagos

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Kano (KAN), then continue on direct track 223°M distance 107NM to Kaduna VOR (KDA) and thereafter join V/UV377 to Lagos

2.2.3.12 MAIDUGURI (MIU)

Departures will use UG660

Returns will use UG626 up to USPOK and proceed via UG619 to Maiduguri-

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Maiduguri

Note: Aircraft are requested to establish contact with N`djamena ACC as soon as possible after take-off

2.2.3.13 PORT HARCOURT (POT)

Departure will proceed via H206 through Enugu to Jos VOR (JOS) and join UG626 to Maiduguri and proceed on UG660 to FL.

Returns will use UG622 up to RIPOL and proceed via UG616 to Kano (KAN), then continue on direct track 223°M distance 107NM to Kaduna VOR (KDA) and proceed via V/UV456 to Port Harcourt VOR (POT)

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Kano (KAN), then continue on direct track 223°M distance 107NM to Kaduna VOR (KDA) and proceed via V/UV456 to Port Harcourt VOR (POT)

2.2.3.14 SOKOTO (SK)

Les **Départs** emprunteront l'UG660.

Les **Retours** emprunteront l'UG622 jusqu'à Zinder puis UG854 jusqu'à POMPA, ensuite direct VOR Sokoto(SOK) sur la route magnétique 235°M sur une distance de 73 NM.

Les **Retours** utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –Sokoto

2.2.3.15 YOLA (YO)

Les **Départs** emprunteront laV472 jusqu'au VOR Maiduguri (MIU) et rejoindront l'UG660.

Les **Retours** utiliseront l'UG622 jusqu'à USPOK, puis UG619 jusqu'au VOR Maiduguri(MIU) puis V472 direct VOR Yola (YO).

Les **Retours** utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 jusqu'au VOR Maiduguri(MIU) puis V472 direct VOR Yola (YO).

2.2.3.16 KEBBI

Les **Départs** se dirigeront directement vers le VOR Sokoto (SOK) sur la route magnétique 064°M sur une distance de 55 NM puis rejoindront l'UG660

Les **Retours** utiliseront l'UG622 jusqu'à ZINDER, puis UG854 jusqu'à POMPA et poursuivront direct sur la route magnétique 235°M sur une distance de 73 NM jusqu'au VOR Sokoto (SOK), ensuite direct VOR (BIK)

Les **Retours** utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –Sokoto VOR (SOK), ensuite direct VOR (BIK)

2.2.3.17 DUTSE

Les **Départs** se dirigeront directement jusqu'à KO MOL sur la route magnétique 062°M sur une distance de 25 NM puis rejoindront l'UG660.

Les **Retours** utiliseront l'UG622 jusqu'à RIPOL, puis UG616 jusqu'à Kano (KAN), ensuite direct VOR Dutse

Les **Retours** utiliseront l'UM863 de IPONO jusqu'à VOR FL puis procéderont via – UG660 –KANO VOR (KAN), ensuite direct VOR Dutse

2.2.3.18 BAUCHI

Les **Départs** se dirigeront directement jusqu'à POSIB sur UG 626 (route magnétique 079°M) sur une distance de 69 NM puis procéderont via la UG 626 jusqu'au VOR Maiduguri (MIU).

2.2.3.14 SOKOTO (SK)

Departures will use UG660

Returns will use UG662 to ZINDER thence UG 854 to POMPA and proceed on direct track 235°M, distance 73NM to Sokoto VOR (SOK)

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Sokoto

2.2.3.15 YOLA (YO)

Departures will proceed via V472 to Maiduguri VOR (MIU) – UG660

Returns will use UG622 up to USPOK and proceed via UG619 to Maiduguri – V472 to Yola VOR

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Maiduguri – V472 to Yola VOR

2.2.3.16 KEBBI

Departures to route direct to Sokoto VOR (SOK) on track 064°M distance 55NM to join UG660.

Returns will use UG662 to ZINDER thence UG 854 to POMPA and proceed on direct track 235°M, distance 73NM to Sokoto VOR (SOK) then direct to VOR (BIK)

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Sokoto VOR (SOK) then direct to VOR (BIK)

2.2.3.17 DUTSE

Departures to route direct to KOMOL on track 062°M distance 25NM to join UG660.

Returns will use UG622 up to RIPOL and proceed via UG616 to Kano (KAN) then direct to Dutse

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Kano (KAN), then direct to Dutse VOR.

2.2.3.18 BAUCHI

Departure shall route direct to POSIB on UG626 (Track 079°M) distance 69nm and proceed on UG626 to Maiduguri

Les **Retours** utiliseront l'UG622 jusqu' à USPOK, puis procéderont via l'UG 619 jusqu'au VOR Maiduguri (MIU) puis rejoindront l'UG626 à POSIB ensuite direct sur la route magnétique 259°M sur une distance de 69NM à Bauchi

Les **Retours** utiliseront l'**UM863** de IPONO jusqu' à VOR FL puis procéderont via – UG660 jusqu'au VOR Maiduguri(MIU) puis rejoindront l'UG626 à POSIB ensuite direct sur la route magnétique 259°M sur une distance de 69NM à Bauchi

2.2.4 Les Aérodrômes South West WA: BANGUI, BRAZZAVILLE, DOUALA, LIBREVILLE

Les **Départs** et/ou les **Retours** emprunteront les routes ATS régulières. Voir tableau 2.1

3. Routes de transit Nord-Sud

ATTENTION:

- i) Sur le tronçon Dirkou - Bosso de la route ATS UG727, les aéronefs doivent maintenir le niveau de vol impair en direction du Sud et le niveau de vol pair en direction du Nord (Réf.AIP ASECNA page ENR 3.2-57).
- ii) UR778 (Tronçon unidirectionnel : Kano-RISUB-DELIS) sera réservé au trafic en direction Nord-Est uniquement.

NOTE: Le trafic au départ de Kano et utilisant l'UR778 doit croiser l'UG622 au FL 290 et croiser DELIS au FL290.

- iii) UR778 (Tronçon bidirectionnel: DELIS-TONBA-KUFRA-BOMOR) sera une route Bidirectionnelle sur le tronçon précité.

3.1 En direction du Sud

3.1.1 Les deux routes suivantes canalisent le trafic jusqu'au VOR MIU (Maiduguri) :

- a) UM998 (Bordj Omar Driss-TOBUK-INISA (UM998/UA605)-Maiduguri.
- b) UG727 (Dirkou - Maiduguri)

3.1.2 Au-dessus du VOR MIU, le trafic empruntera une des deux routes suivantes selon la destination :

- a) Maïduguri – UG727 ou UM998 - Brazzaville
- b) Maïduguri - UG 727-TJR-

Returns will use UG622 up to USPOK and proceed via UG619 to Maiduguri and join UG626 to POSIB and fly direct on track 259°M distance 69 NM to Bauchi.

Returns will use **UM 863** from IPONO to FL VOR and Proceed on UG 660 to Maiduguri and join UG626 to POSIB and fly direct on track 259°M distance 69 NM to Bauchi

2.2.4 South West WA Aerodromes: BANGUI, BRAZZAVILLE, DOUALA, LIBREVILLE

Departures and/or **Returns** will use regular ATS routes. See Table 2.1

3. North/South transit routes

CAUTION:

- i) On the segment “DIRKOU – BOSSO” of ATS route UG 727, aircraft should maintain odd flight level southbound and even flight level northbound, (ref ASECNA AIP specification page ENR 3.2 .57)
- ii) UR778 segment “Kano - RISUB-DELIS” will be used for north-east bound traffic only.

Note: Traffic departing Kano and utilizing UR778 should cross UG622 at FL290 or below

- iii) UR778 segment “DELIS- TONBA-KUFRA-BOMOR” will be a bi-directional route.

3.1 Southbound routes

3.1.1 The following two routes funnel traffic to MIU VOR (Maiduguri):

- a) UM998 (Bordj Omar Driss-TOBUK-INISA (UM998)-Maiduguri
- b) UG727 (Dirkou - Maiduguri)

3.1.2 Over MIU VOR, traffic will use one of the following two routes, for southbound destination:

- a) Maiduguri – UG727 ou UM998 - Brazzaville
- b) Maiduguri - UG 727-TJR-UG624- Bangui

UG624-Bangui

3.1.3 De Djanet, l'une des routes suivantes pourra aussi être utilisée pour canaliser le trafic en direction du sud via le VOR FL selon la destination :

a) Dirkou - UA607/UM731 - VOR FL puis soit - UA607 - VOR MPK ou- UA403/UM731-BT-UA403 - Brazzaville

b) TUMMO - UA403 - VOR FL puis soit - UA607 – VOR MPK ou UA 403/UM731-BT - UA403 - Brazzaville

3.2 En direction du Nord

3.2.1 Les trois routes suivantes canalisent le trafic jusqu'au VOR FL (N'Djaména) :

a) Brazzaville -UA403-BT-UA403 - N'Djaména

b) Mbandaka (MBA)- UM731- N'djamena

c) Bangui -UA607-N'Djaména

3.2.2 Les deux routes suivantes canalisent le trafic jusqu'au VOR MIU (Maïduguri) :

a) Brazzaville – UG727 – Maïduguri

b) AMSIK-UM998-Maiduguri-UM998-TOBUK

3.2.3 A la verticale du VOR FL, le trafic empruntera une des routes suivantes selon la destination :

a) N'Djaména -UA607/UM731-Dirkou -U B730-Djanet

b) N'DJAMENA-UT237-INISA-UM998

c) N'Djaména -UA403-AMDIR-TUMMO

3.2.4 A la verticale du VOR MU (Maïduguri), le trafic empruntera les routes suivantes jusqu'à destination :

a) MAIDUGURI – UG727 – DIRKOU

b) MAIDUGURI – UM998 - INISA

3.3 N'Djamena - Départs et/ou Arrivées

(Voir paragraphe 3.1.3 pour le trafic de survol en direction du sud via N'Djaména).

3.3.1 Le trafic entre Bangui et N'Djaména empruntera la UA607.

3.1.3 From Djanet, one of the following routes may also be used to funnel southbound traffic routing via FL VOR, depending on destination:

a) DIRKOU UA607/UM731 FL VOR then either UA607 MPK VOR or-UA403/UM731-BT-UA403 - Brazzaville

b) TUMMO UA403 FL VOR then either UA607 MPK VOR or - UA 403/UM731-BT-UA403 - Brazzaville

3.2 Northbound

3.2.1 The following three routes will funnel traffic to FL VOR (N'Djamena):

a) Brazzaville - UA403-BT-UA403 - NDjamena

b) Mbandaka(MBA)-UM731-N'djamena

c) BANGUI-UA607-N'DJAMENA

3.2.2 The following two routes will funnel traffic to MIU VOR (Maiduguri) :

a) BRAZZAVILLE – UG727 - MAIDUGURI

b) AMSIK-UM998-Maiduguri-UM998-TOBUK

3.2.3 Over FL VOR, traffic will use one of the following routes depending on destination:

a) N'DJAMENA-UA607/UM731-DIRKOU-UB730-DJANET

b) N'DJAMENA-UT237-INISA-UM998

c) N'DJAMENA -UA403-AMDIR-TUMMO

3.2.4 Over MU VOR, traffic will use the following route to destination:

a) MAIDUGURI – UG727 – DIRKOU

b) MAIDUGURI – UM998 - INISA

3.3 N'Djamena Departures and/or Arrivals

(See paragraph 3.1.3 for Southbound overflying flights intending to route via N'Djamena)

3.3.1 Traffic between BANGUI and N'DJAMENA will use UA607.

3.3.2 Le trafic entre Brazzaville et N'Djaména empruntera les routes suivantes :

Brazzaville -UA403-BT-UA403-N'DJAMENA
Brazzaville -UA410-USKAV-UM731-N'DJAMENA

3.3.3 Les Départs en direction du nord emprunteront les routes spécifiées au paragraphe 3.2.3 et 3.2.4

Les Arrivées du nord emprunteront UM731/UA607 à partir de Dirkou, la route UT237 à partir d'INISA, ou la route UA403 de TUMMO à NDJAMENA.

3.4 Trafic en direction du Nord à partir de Kano (Départs et Survols)

a) Le trafic empruntera l'UA604 et croisera l'UG854 à GANLA (13°45.05N 008°19.46E) en vol en palier à un niveau conforme aux dispositions du tableau des niveaux de croisière de l'appendice 3 de l'Annexe 2.

b) Kano - UR778 - RISUB - SABSI - BUNLU - TONBA-KUFRA

NOTE: Tronçon unidirectionnel: Kano-RISUB-DELIS sera réservé au trafic Nord-Est uniquement. Le trafic au départ de Kano utilisant l'UR778 doit croiser l'UG622 au FL 290.

3.5 Trafic en direction du Sud vers Kano (Arrivées et Survols)

3.5.1 Le trafic empruntera l'UA604 à partir d'Agadès vers Kano et croisera l'UG854 à GANLA en vol en palier à un niveau conforme aux dispositions du tableau des niveaux de croisière de l'appendice 3 de l'Annexe 2.

3.5.2 UG858: -Sebha – DEKIL -DETAR - Kano

NOTE: Une route à sens unique dans le sens Sud uniquement.

3.6 Trafic survolant SOKOTO (en direction du Nord et du Sud)

Le trafic évoluant sur le tronçon de l'UB731 Gwasero - Sokoto - Agadès croisera l'UG660 et l'UG854 en palier et à un niveau de vol conforme aux dispositions du tableau des niveaux de croisière spécifiées à l'Appendice 3 de l'Annexe 2.

3.3.2 Traffic between Brazzaville and N'Djamena will use the following route.

Brazzaville -UA403-BT-UA403-N'DJAMENA
Brazzaville -UA410-USKAV-UM731-N'DJAMENA

3.3.3 Northbound Departures will use the routes specified in paragraph 3.2.3 and 3.2.4.

Arrivals from the north will use UM731/UA607 from DIRKOU, UT237 from INISA or UA403 TUMMO to N'DJAMENA,

3.4 Northbound traffic from Kano (Departures and overflights)

a) Traffic will use UA604 and shall cross UG854 at GANLA (13°45'.05"N 008°19'46"E) in level flight and in conformity with the provisions of the table of cruising levels specified in Appendix 3 to Annex 2..

b) KANO - UR778: - RISUB – SABSI – BUNLU – TONBA – KUFRA.

Note: Uni-directional segment: Kano-RISUB-DELIS will be used for north-eastbound traffic only. Traffic departing Kano and utilizing UR778 should cross UG622 at FL290.

3.5 Southbound traffic to Kano (Arrivals and over flights)

3.5.1 Traffic will use UA604 from AGADES to KANO and shall cross UG854 at GANLA in level flight and in conformity with the provisions of the table of cruising levels specified in Appendix 3 to Annex 2.

3.5.2 UG858: Sebha - DEKIL - DETAR - Kano

Note: One way route Southbound only.

3.6 Traffic over flying SOKOTO (North and Southbound)

Traffic operating on the GWASERO-SOKOTO-AGADES segment of UB731 shall cross UG660 and UG854 in level flight and in conformity with the provisions of the table of cruising levels specified in Appendix 3 to Annex 2.

4. Routes à sens uniques/One way routes

- 4.1 Les routes **ATS/RNAV** qui ne sont pas utilisées dans les deux sens durant la période Hadj sont les suivantes :/
*The **ATS/RNAV** Routes that are not used in both directions during Hajj Operations are as follows:*

N°	ROUTES ATS	SEGMENTS	REMARQUES
1	UG622	Khartoum-IPONO-RIPOL-Zinder	En direction de l'Ouest seulement
2	UG854	ZINDER - NIAMEY	En direction de l'Ouest seulement
3	UG858	DEKIL-DETAR-KANO	En direction du Sud seulement.
4	UR778	KANO - RISUB-DELIS	En direction du Nord-est seulement. Le Trafic au départ de Kano et utilisant l'UR778 doit croiser l'UG622 au FL290.
5	UG 617	GAMUS-FL (VOR)	En direction du Sud-ouest.
6	UG616	RIPOL-KORUT-KANO	En direction du Sud-ouest.

7. Note : Nouvelle Restructuration dans la FIR KHARTOUM

Trafic en direction de l'est seulement	a) GNA-UP324-DELAM-UP566-VATEN-UM562-MEPOL.	En direction de l'est seulement
	b) KAFIA-UL311-VATEN-UM562-MIPOL.	
	c) IPONO-UM863 GIBAP.	
Trafic en direction de l'Ouest seulement	a) KAROX-UL427 GNA.	En direction de l'Ouest seulement
	b) KAROX-UL311-MAHDI-UL317- KAFIA.	
	c) GIBAP-UM863 - IPONO.	

Note :

Tous les Routes RNAV dans la FIR Khartoum au-dessus de FL 285

Le plus bas niveau de vol utilisable sur la Route RNAV UM863 c'est la FL 310

THIS AIP SUP INCLUDES 15 PAGES